

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 42:10

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	od grubości* muru dziedzińca.** Strona południowa,*** jeśli chodzi o odgrodzoną przestrzeń i budowlę z salami, ¹⁾²⁾³⁾

¹⁾ Wg G: na początku, ἐν ἀρχῇ περιπάτου, בְּרֵאשִׁית .

²⁾ od grubości muru dziedzińca : wyrażenie to może należeć do następnego akapitu: Od grubości muru dziedzińca po stronie południowej...

³⁾ południowa, za G, καὶ τὰ πρὸς νότον, הָרֹם - הָרֹם . Pod. jak w innych przypadkach idiom hbr.: kierunku drogi południowej.